

MANIFESTE DE GIRONA SUR LES DROITS LINGUISTIQUES

PEN International rassemble les écrivains du monde. Il y a quinze ans, la Déclaration Universelle des Droits Linguistiques a été rendue publique à Barcelone par le Comité de la Traduction et des Droits Linguistiques du PEN International. Aujourd'hui, ce même Comité, réuni à Girona, approuve un Manifeste affirmant les dix principes fondamentaux de cette Déclaration Universelle.

- 1. La diversité linguistique est un héritage universel qui doit être valorisé et protégé.**
- 2. Le respect de toutes les langues et de toutes les cultures est fondamental à la construction et au maintien du dialogue et de la paix dans le monde.**
- 3. Tous les individus apprennent à parler au cœur d'une communauté qui leur donne la vie, la langue, la culture et l'identité.**
- 4. Les différentes langues et les différentes façons de parler ne sont pas seulement des moyens de communication; ce sont aussi le milieu dans lequel les humains grandissent et les cultures sont construites.**
- 5. Chaque communauté linguistique a le droit d'utiliser sa langue comme langue officielle dans son territoire.**
- 6. L'instruction scolaire doit contribuer à améliorer le prestige de la langue parlée par la communauté linguistique du territoire.**
- 7. Il est souhaitable pour les citoyens d'avoir une connaissance générale de langues différentes, parce que cela favorise l'empathie et l'ouverture intellectuelle, tout en contribuant à la connaissance plus profonde de leur propre langue.**
- 8. La traduction de textes, surtout les grandes œuvres des différentes cultures, représente un élément très important dans le processus nécessaire à une meilleure compréhension et un plus grand respect entre les êtres humains.**
- 9. Les médias sont un porte-voix privilégié pour développer et atteindre la diversité linguistique, ainsi que pour augmenter son prestige avec compétence et rigueur.**
- 10. Le droit d'utiliser et de protéger sa propre langue doit être reconnu par les Nations-Unies comme l'un des droits humains fondamentaux.**

www.pen-international.org.